

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DESDE JERUSALÉN

VI

El Calvario y el Santo Sepulcro

Al Rdo. Sr. Párroco D. Rafael Sitjar

Día 18 de Abril.

Sólo Dios sabe el ansia y la ilusión que tenía de llegar a la Ciudad Santa de Jerusalén, como daba a entender, en cierta manera, al final de mi última carta. ¡Qué sé yo! El eco de aquellos acentos de Isaías: "Levántate, Jerusalén, y resplandece... Sobre ti amanecerá el Señor y su gloria brillará en ti... Tus hijos vendrán de lejos"; se dejaba sentir con fuerza en mi espíritu, y creí que Jerusalén se me revelaría con los atavíos y grandezas de su glorioso pasado. Pero... yo no quiero disimularlo: la primera impresión de la Ciudad Santa fué para mí un verdadero desencanto, y no sé si diga, desilusión. Entramos por la carretera de Jaffa: el auto cruza el barrio moderno de los judíos, con sus bellos edificios: créese penetrar en el ensanche de una ciudad europea, animado por el incesante vaivén de los autos y el movimiento de las gentes. Qué desilusión! Donde creí hallar una ciudad recogida, recatada y ceñida por el cinturón de vetustas murallas, celosa guardiana de los más preciados tesoros del Cristianismo, me encontré con una ciudad, llena de mundanal ruido; llena de gente de las más opuestas culturas y razas: beduinos, musulmanes, judíos, coptos, armenios, abisinios, egipcios, con sus pintorescos vestidos, de hablar estridente y gutural.—stridentia anhelantiaque verba, que diría S. Jerónimo—; con sus barrios antiguos, malolientes y soeces; con sus soberbios edificios modernos, con el sinnúmero de templos de todas las confecciones; con sus popes, derrochadores, monjes griegos, franciscanos; elementos distintos y dispares, que llevan la confusión al espíritu, y con la confusión el desencanto. Y llega uno a preguntarse: ¿Y esto es Jerusalén, por la que tanto he suspirado? Y esta es la Ciudad Santa, con tan diversos ritos y religiones, que aspiran a la primacía, al dominio, sobre los otros?

Reinés Monlaur, la celebrada escritora francesa, en su preciosa obra *Jerusalén*, si mal no recuerdo, hace una observación parecida.

Pero esta observación no deja de ser injusta. Bajo tantas superposiciones, o mejor, superedificaciones, hay que saber encontrar, construir, rehacer la ciudad antigua, sin dejarse influir por los perjuicios ni por ideas preconcebidas. Y he de confesar que algo de esto me ha sucedido a mí. En mi imaginación habíame figurado una Jerusalén tal como existía en tiempo de Jesucristo, incluso que podría meter la mano en la hendidura del Calvario... sin tener en cuenta ni el cumplimiento de la profecía de su destrucción, ni el que haya sido tantas veces asolada y arrasada, y sobre todo, que no en vano pasa el tiempo sin dejar sus huellas. ¡Y algo son veinte siglos de historia!

Antes, las caravanas de peregrinos, en general, hacían su entrada por el norte, y al llegar al monte Scopus, la ciudad antigua se revelaba de repente a los ojos del peregrino. Bajábanse de las caballerías y, prostrados en tierra, saludaban con el salmo clásico a la Ciudad Santa. Era tan dulce la primera impresión que se recibía, que su recuerdo quedabase grabado en el alma; y los ojos se cubrían de lágrimas al poner los pies en los senderos, que tal vez holló el divino Salvador.

En el espacioso hall del "Instituto Bibliográfico hierosolimitano", esbelto edificio donde nos alojamos, el P. Mallón nos da una detallada relación, con los planos a la vista, de las vicisitudes por qué ha pasado el Santo Sepulcro, que íbamos a visitar: La Basílica Constantiniense (A. D. 326-614), la más perfecta artística y litúrgicamente, que dejaba al descubierto el Calvario. Quemada ésta por los persas, Modesto reedificó (A. D. 614-1.009) una nueva iglesia de la Resurrección (Anástasis), otra llamada de la Santa Cruz (Martyrium) y el Calvario. Destruída en parte, la rehizo Constantino Monómaco (A. D. 1.048-1.100). Sin duda los Cruzados la juzgarían indigna de un lugar tan sagrado y venerando y edificaron una nueva Basílica que contenía tan santos lugares. Dos de sus partes principales hanse conservado hasta hoy, no obstante los numerosos cambios y adiciones que en ella se han introducido, hasta el presente, en el transcurso de los siglos: la rotunda del Santo Sepulcro y las tres naves con el coro en hemiciclo.

El P. Mallón tiene la delicadeza, con los que habla española, de hacernos acompañar del P. Andrés Fernández, ilustre jesuita ma-

lorquín, que con tanto afecto y amabilidad nos acogió a nuestra llegada.

De paso, visitamos la Piscina de Ezequías, así llamada por creerse que la construyó dicho rey con motivo de la invasión del ejército asirio, y el sitio donde tuvo origen la Orden de los Hospitalarios, que más tarde se llamaron de San Juan, y luego Caballeros de Malta.

Llegamos a la iglesia del Santo Sepulcro, el Gólgota del Nuevo Testamento, la iglesia más venerable de la Cristiandad.

El patio de entrada, existía ya en tiempo de los Cruzados, si bien el portal de entrada tenialo el templo constantiniano en la parte del Este. Dan a este patio la capillita de los franciscanos, el convento de los griegos ortodoxos y las capillas de los armenios y abisinios.

La fachada, ennegrecida, con su mezcla de estilos discordes, no produce el imponente efecto de nuestras grandes catedrales.

Con la emoción que es de suponer penetramos en el santo recinto. En el vestíbulo, a la izquierda, en un estrado cubierto de cojines y esteras, están los guardias musulmanes, pues es de saber que el Santo Sepulcro está custodiado por los secuaces de Mahoma... En frente, se ve la Piedra de la Unción, con su teoría de lámparas y gigantes candelabros: sobre ella, Nicodemus ungió el cuerpo de Jesucristo, antes de entregarlo a la sepultura... ¡Piedra veneranda que recibiste el cuerpo de mi adorable Salvador, deja que pose mis labios en ti con toda reverencia! Todos la besamos reverentes. Lleno el corazón de los recuerdos del Gólgota!

Todos los años, el Viernes Santo, el Custodio de Tierra Santa, después del Descendimiento, que tiene lugar en el mismo Calvario, sobre esta misma piedra, deposita, incienso y perfuma el Cuerpo de Jesús, que luego coloca en el Santo Sepulcro. El piadoso acto, verificado aquí, evoca el Drama de la Cruz con una realidad pasmosa, y ha de producir una emoción indeleble...

A unos pasos, se ve otra piedra, que señala el lugar que ocuparían las Santas Mujeres asistentes a la unción.

A mano derecha, está el Gólgota, o lugar del Calvario. Subimos la escalera que tiene 18 peldaños: está a unos 4'50 m. del piso de la iglesia. La emoción no nos permite hacernos cargo de las riquezas ornamentales, reunidas aquí: caemos de rodillas en este mismo lugar donde Jesucristo derrama generosamente su sangre por nuestra redención. Yo oré humilde y contrita por mí, por mi familia, por el clero de Sóller, por esa mi amada ciudad, que a veces se olvida de la gratitud que le debe a nuestro Redentor. En tan santo lugar, como que se note algo de misterio, algo así como un dejo de consternación, de tristeza inenarrable, creíase que acaba de realizarse la última escena del Drama, tan honda es la emoción que se siente. Hay en el recinto una semiluz, una penumbra: reina una tenue obscuridad, que la luz de las innumerables lámparas de plata no logra desvanecer como si temieran derramar su luz, donde se puso el Divino Sol...

Todos besamos el mármol, que reviste la roca, donde se plantó la Cruz, y que se ve por una abertura circular. "¡Te adoramos, Señor, y Te bendicimos, porque por tu Cruz redimiste al mundo!"

Muy cerca está la hendidura de la roca, que se abrió a la muerte del Salvador: *petrae seise sunt!* (St. Math. XXVII, 52). Esta capilla, conocida por el nombre de capilla de la Elevación de la Cruz, pertenece a los griegos ortodoxos. ¡Qué penas! Gracias que las dos capillas adyacentes—de la Crucifixión y del "Stabat" o de la Virgen Dolorosa—pertenecen a los latinos. En una de estas dos capillas en breve me será dado celebrar el inmenso Sacrificio de la Misa...

Nuestros ojos van acostumbrándose a la escasa luz del lugar: admírase una multitud extraordinaria de lámparas de plata, ricamente labradas, cuadros y mosaicos preciosos, y de un mérito artístico notabilísimo. La Virgen de los Dolores ostenta una verdadera riqueza en joyas y brazaletes, y en piedras preciosas. Sí; pero para piedra preciosa, la piedra del Calvario: ésta es la que atrae las miradas, y el corazón, y todo el afecto... Oh lugar santo! En verdad que aquí se aprende a amar a Dios, se aprende a perdonar al enemigo, al detractor de la honra y fama, sinceramente, incondicionalmente! Es la gran lección del Calvario, que

mientras dure mi vida procuraré no olvidar jamás...

Con el alma embargada de emoción, dejamos el Gólgota para visitar el Santo Sepulcro.

La rotunda, en su estado actual, data del año 1810: Su preciosa cúpula tiene 20 m. de diámetro.

En medio de la rotunda está el Santo Sepulcro, revestido de mármoles multicolores: Fué también restaurado en 1810: Tiene de largo 7'90 m., y de ancho 5'50 m. A su entrada, se ven unos candelabros de colosales proporciones. En el interior hay dos recintos: la capilla del Angel, revestida de mármol y con su teoría de lámparas; en medio se ve una parte de la piedra, encuadrada en mármol, que cubría el sepulcro de Jesús y fué quitada por el Angel. Aquí el P. Fernández reconstituyó, según el relato evangélico, la historia de las Apariciones del Angel a las Santas Mujeres, y el lugar probable que ocuparían: Una preciosa lección de exégesis, llena de vida y verosimilitud.

Por un portal muy bajo, se entra en el Santo Sepulcro, propiamente dicho. Del artesonado, que descansa en columnas mármoreas, penden 43 lámparas de plata. El sitio donde fué depositado el cuerpo de Jesucristo está hoy cubierto por una piedra de mármol, rota en el medio. En la basílica constantiniana se respetó el bloque de piedra del Santo Sepulcro: hoy no se ve, como he dicho, pero es indudable que estaba aquí. Aquí, Jesucristo, nuestro adorable Redentor, como había predicho, resucitó: por su propio poder; aquí dimos la prueba más clara de que era Dios; aquí, la fe vacilante se reanima y la fe viva se arraiga más. Aquí! Con qué fuerza este adverbio aquí se hinca en el corazón y despierta los más encendidos afectos, y evoca las divinas escenas de la Resurrección!

Yo os doy gracias, Señor, de la singular merced que me habéis hecho hoy de adorar y besar vuestro Santo Sepulcro! Los caminos de la vida están llenos de polvo y a veces de fango. Señor! Pero yo he sacado la convicción consoladora, en este día feliz, diría que de una manera sensible, cabe vuestra sepultura, de que vuestro Amor misericordioso, del sepulcro de nuestra abyección y miseria, nos ha de levantar, como predestinados a la vida del cielo, en gloriosa resurrección, si en vida hacemos honor al título honroso de cristianos, de seguidores de su Santa Ley!...

En esta visita memorable, todavía fuéndonos admirar otros lugares venerables, enclavados en la iglesia del Santo Sepulcro: restos de la basílica constantiniana, la cisterna donde Sta. Elena encontró la Cruz de N. Salvador, la columna de la flagelación, y otros monumentos, que están relacionados con tan sagrado lugar. Pero el recuerdo del Calvario y del Santo Sepulcro, hacia que todo palidiera a mis ojos, tan honda y regalada ha sido la impresión, la emoción suscitada en mí.

Yo me dolía, al principio de esta carta, de la impresión vulgar que me produjo la ciudad de Jerusalén, y es que sólo había rozado mi vista con la superficie. Ahora casi me alegro del desencanto primero. Es que la ciudad Santa se me había de revelar de improviso, con toda su grandezza, en el Calvario y cabe el sepulcro de Jesucristo; revelación que compensa con creces las molestias del viaje, y que no habré de olvidar mientras viva, agradecido al Señor que tan bueno ha sido conmigo, al allanarme las dificultades que hubieran podido impedir mi visita a estos Santos Lugares.

Jerónimo PONS, Pbro.

COLLABORACIÓ

PRIMERENQUES

Flors selvatges

Dalt roquissars solament mesquina herba posa arrel on van a cercar les beyes la florineua que treu, y feneres remoretgen xuclant la flor del desert: "No hi ha cap flor que no tenga qualche goteta de mel".

Aquestes humils floretes són de molts de cors semblans nodrits dalt els roquissars sensa contró de cap casta.

¡Quants de cors humils esperen que qualche beya que passa s'aturi a xuclar golosa la gota de mel que guarden!

Gabriel MULET Y SANS

PLUMA DE MUJER

Festividad del Corpus

Rico en emociones y lleno de misterios, aparece este día para toda alma cristiana. En él todo nos habla de generosidad y amor y todos nuestros pensamientos y afectos revolotean en torno de la Eucaristía.

La alegría y satisfacción que se dibuja en nuestros rostros, son indicio de la dulce complacencia que anida en el fondo del corazón visitado por el Huesped divino.

La Eucaristía, si, es nuestra vida. ¿Qué fuera del mundo sin la Eucaristía? Sin ella, ¿dónde iríamos a buscar descanso, luz y guía? ¿Qué sería del alma sin este Pan que la fortalece, la alegra y la consuela?

¡Pobre humanidad! ¡Cuán digna de lástima sería tu suerte!

Dios proveyó a nuestra miseria y se apiadó de nuestra desventura.—"No os dejaré huérfanos", nos dijo Jesús en su última Cena, y así se quedó El mismo para ser nuestro Padre, nuestro alimento, nuestra vida y nuestro todo. Este es el motivo de nuestra satisfacción: por esto rebosan de alegría nuestros corazones y nuestra gratitud nos estimula a celebrar con solemnidad y entusiasmo una fiesta tan simpática. Todos participamos del regocijo general y adornamos nuestras casas y contemplamos, conmovidos, el paso triunfante de nuestro Rey por nuestras calles y plazas. Todos le pedimos su bendición e imploramos sus favores.

Pero allá, en el silencio y en la soledad, junto al Tabernáculo es donde mejor gozamos y sentimos los efectos de esta fiesta tan conmovedora.

Allá rumiamos y saboreamos las encantadoras palabras que nos han transmitido los evangelistas y que demuestran los sentimientos de amor y benevolencia que hacia

nosotros concebía nuestro divino Salvador: —Mi Carne es verdadera comida y mi Sangre es verdadera bebida.—El que come mi Carne y bebe mi Sangre, habita en mí y yo en él.—Yo soy el Pan de vida que ha bajado del Cielo, el que come de este Pan vivirá eternamente.—En verdad, en verdad os digo que si no comiereis la Carne del Hijo del Hombre y no bebiereis su Sangre no tendréis vida en vosotros.—Tomad y comed este es mi Cuerpo... Todas estas palabras leídas, repetidas y meditadas, llenan el alma de seguridad, de paz y de dicha. Ellas son una prenda de la vida eterna y de la verdadera vida ya en este destierro.

¿Quién diría que una vida tan mezquina como es la nuestra pudiera sublimarse de esta manera y hasta divinizarse, en cierto modo?

¡Cuán grande es nuestra dignidad! ¡Cuán to no importa ser fieles y corresponder a los altos designios que tiene Dios sobre nosotros! El quiere atraernos a Si, quiere comunicarnos su vida y hacernos dignos del Cielo.

Dejémonos, pues, atraer por este divino imán. Permanezcamos unidos a Jesús y así producirémos mucho fruto, fruto saludable y abundante.

Dios nos regala con este divino Manjar, a fin de que perdamos el gusto a las cosas terrenas, nos fortalece con este Pan celestial a fin de que salgamos victoriosos en nuestros continuados combates y quiere también por El ser nuestro compañero en el difícil paso de la vida a la eternidad.

U. H. M.

Sóller, Mayo de 1929.

NUESTROS COLABORADORES

La Conquista de Mallorca

I

Preparativos — Salida de la escuadra

Acordada en las Cortes de Barcelona en Diciembre de 1228 la expedición a Mallorca, formulado entre el rey y sus huéspedes el contrato de partición de la conquista y prestado por los barones militares y eclesiásticos el solemne juramento de seguir y servir lealmente al monarca en aquella atrevida empresa, señalóse para mediados de Mayo la fecha en que debían estar congregados en el puerto de Salou los expedicionarios, con todos los pertrechos que hombres y naves requerían.

Del gozo y entusiasmo con que el pueblo barcelonés acogió el acuerdo definitivo de las cortes, da noticia sugestiva y elocuente el florido cronista Fr. Pedro Marsili en este hermoso pasaje del libro segundo de su Crónica: "Tot lo palau resplendeix per gran do de goig, e la cort és solta de tot, e cadascuns tornense a llurs llochs tots plens de noves, e tota la ciutat es plena de noves novelles; e aquells qui no hi eren estats demanaven per los carrers que havia conclús la cort ni que havia ordenat o definit; e aquells qui venen no ho poden perfectament recomptar, mes per conclusions a tots criden: *A Mallorca tan bon dia! a Mallorca! E demantinent la noble ciutat apar de atorgar al viatge, e tots los carrers són plens de totes coses necessaries e de armes així de defendre com de esvasir, e tots los carrers són plens de fembres a cusir senyeres, veles e diversos aparellaments així d'homes com de cavalls. E tota la platja pert repòs, e de grans crits los mariners són ocupats o plens; aquí obren de nou, allá adoben les coses antigues, aquí n'elegeixen de pus forts, allá departeixen los elegits per oficis. Mes la menor edat no és desigual d'aquest goig, car los infants s'ajusten: e han vestedures per escuts e canyes per llanses, e cerquen lloch de guerretjar, e els uns s'esforsen de defendre Mallorca fentament (per joch), e els altres s'esforsen de combatre, e es dada victoria als crestians, aquells altres fortment ventsuts: e així la edat infantil, mentres juga, es missatgera e demostrativa del ver goig; e mentres infantment fa així, multiplica els sospirs dels savis, com temen los usats diversos esdeveniments de batalla e los perills no vists, y per aixó fan oració (que vencin) així com los infants prefiguren en lloch de pau ab llur enginy".*

Dice el cronista Desclot que, llegada la Pascua, todas las naves y taridas (embarca-

ciones de que se hablará más adelante) estuvieron construídas y aparejadas, provistas de galleta y pertrechadas debidamente, por lo que levaron anclas y fueron costeando hacia el Sur y aprovisionándose por la ribera hasta llegar al puerto de Salou, donde se reunieron todos los buques.

La Crónica real y la de Marsili dicen que el rey estuvo desde el primero de Mayo hasta principios de Septiembre en el puerto de Salou para preparar la expedición y recibir las galeras y demás embarcaciones que iban llegando. Pero no es exacta tal afirmación, al menos por lo que se refiere a la continuidad de la permanencia del monarca en dicho puerto, ya que varios documentos aducidos por Miret y Sans en su *Itinerari de Jaume I* demuestran que éste se hallaba el 15 de Junio en Lérida, el 19 de Junio en Escatron, el 15 de Julio en Valls y el 27 de Julio en Barcelona. Encontramos ya documentada la presencia del rey en Tarragona el 9 de Agosto, y en Salou el 27 del mismo mes; estas fechas dan la razón al cronista Desclot, quien dice que la llegada del rey tuvo lugar a mediados de Agosto ("quant vench a sancta Maria de Agost") y que con él se reunieron en Tarragona y se recogieron en Salou los caballeros de Aragón y los barones de Cataluña.

En los primeros días de Septiembre estaba reunida toda la armada, dividida en tres partes: el grupo de naves más numeroso, en el que iba el rey, se hallaba anclado en el puerto y playa de Salou; el segundo grupo un poco más al Sur, frente a la villa de Cambrils; el tercer grupo, formado por naves tarragonesas, en el puerto de Tarragona.

Acercas del número y clase de embarcaciones que formaban la escuadra expedicionaria, da el *Llibre dels Feyts* los siguientes pormenores: "La quantitat del estol fo aytal que hi hach 25 naua complides, e 18 tarides, e 12 galees; e entre buces e galiots, 100. E així foren 150 lenys capdals, menys de les barques menudes".

Las *naua complides*, que Marsili llama *naua grosses*, eran las embarcaciones mayores que se movían a vela y sin remos. Las *galees* (galeras) eran navios muy largos y estrechos que tenían por principal propulsor los remos y por elemento auxiliar las velas; tanto por su forma como por sus medios de propulsión eran embarcaciones muy veloces. Las *tarides* eran buques destinados

RONDAYES MALLORQUINES

LA REYNA BANYUDA

(Conclusió)

Donen aqueixes tres coses an es metge nou. Ell pren sa bossa y es canyamet y se posa dalt sa sella, y ja diu:

—Selleta, du'm a ca-nostra!

Sa sella le hi du; trobà son pare viu; y ab aquelles tres coses: sa bossa, es canyamet y sa selleta y son pare se donà sa gran vida, menantse'n son pare lluny, ben lluny, que el Rey no el pogués aglapir.

El Rey y la Reyna se moriren des disgust y de sa pena de veure sa seua fiya ab aquell grandióis banyam, que bé le hi serraven; però li tornava brostar.

Sa Corona passà a ella, però no se pogué llevar may es banyam; y per això fonch fins que se morí la Reyna Banyuda.

Y encara deu esser viva, si no s'ès morta.

Deu n'alliber a tota criatura nada d'un present així devers sa closca!

Amèn!

Ciutat de Mallorca, 28 Novembre de 1928.

Na Catalineta que'n sabé mes que dues germanes seues

La me contà el sen "Planiol" vey de So'n Carrió

Això era y no era una viuda molt pobre, ab tres fiyes ben llambrineres, que només cercaven cualque estornell que les escometés per cosa de casar, per dirli: *Ja'm som!*

De nuestra colaboración

El arte del dibujo en el cine

Las películas con dibujos, tan aplaudidas y celebradas en todas partes, vienen en cierto modo a llenar un vacío en el campo de todo lo humorístico y a suplir la hoja de papel impresa, semanarios y periódicos que, más que labor educativa, sirvieron muchas veces para despertar campañas de odio y escándalo.

A pesar de contar con excelentes artistas caricaturistas muchos periódicos satíricos e ilustrados tuvieron que desaparecer. En las páginas de un sin fin de periódicos que se decían humorísticos, sólo se ocupaban, con demasiados honores, de lo que "pensaban", hacían y decían nuestros antiguos políticos que, por lo general, alardeaban de ser los más vivos españoles.

Viendo hoy las historietas cómicas con dibujos animados en el cine, se contempla también con satisfacción los momentos que proporciona de gran contento a la infancia, y la placidez que se observa en el ánimo de los respetables espectadores mayores. El favor que el público todo ha sabido dispensar a los dibujos animados que se han visto en la pantalla, bien claramente confirma lo que decimos y el interés que despiertan tales películas.

La aparición de la caricatura en el cinematógrafo, según afirma el ilustre J. Francés, lo señaló la "Revista Pathé".

Hay campo inmenso en nuestras típicas costumbres y pintorescas escenas y festejos, para poderse componer y trazar chispeantes historietas que despertarían verdadera curiosidad e interés por todas partes del mundo, hermanándonos a todos en el cultivo de tan importante y educativa labor artística, de especial curiosidad y nombradía para sus autores.

Se ha dicho que, los caricaturistas franceses son los maestros del ingenio, y los alemanes los maestros de la estilización. Pero los yanquis son los maestros de la expresión, acostumbrados como están a poner en labios de sus personajes las frases que pronuncian con una instintiva sumisión a los procedimientos primitivos y a los de los hagiógrafos medioevales. De aquí su lógico e inmediato triunfo en el cinematógrafo.

Poco poco empezaron a surgir esas historietas regocijadas de bandidos y policías, y de fábulas interpretadas por animales.

Pero no bastaba con la maestría de expresión. Eran precisos una paciencia extraordinaria y un dominio del dibujo verdaderamente excepcional. Una historieta que en un periódico puede desarrollarse en ocho o diez dibujos, exige para la película caricaturesca más de mil.

Indiscutiblemente, muchos de los dibujantes y caricaturistas ingleses y americanos que actualmente laboran para las más renombradas fábricas de cintas cinematográficas del extranjero, llevarán por algún tiempo ventaja y superioridad técnica en las cintas dibujadas y fabricadas aquí en España, pero, no tardaría en demostrarse que los caricaturistas españoles pueden cultivar bien tan difícil como interesante labor artística.

Sabemos de muchos dibujantes caricaturistas españoles que, cansados de la "poli-

tuquería" de antes, piensan hoy dedicarse a practicar el dibujo para la confección de películas cómicas, noble camino para poder alcanzar sana popularidad y de tanta o más distinción y provecho que la que puede gozarse desde las páginas de la prensa.

El caricaturista cinematográfico que ha logrado reunir con más admirable ingenio creador, obra suma, es Goldberg, el dibujante de New York Mail.

Aquí, en España, donde se concede a los

PLUMA JUVENIL

EL SACERDOTE

Dedicado a los noveles levitas recién ordenados...

A ciertas épocas determinadas del año, cual tiernos retoños sobre el tronco secular de la Iglesia, se presentan al pueblo cristiano los nuevos sacerdotes; pudiéndose con razón decir de ellos, que son los jóvenes corderillos que acaban de llegarse a las fuentes, llenos están de gracia y santidad...

24, 25, 26 años... A la edad en que la vida sonríe, acaban de arrodillarse y postrarse ante el obispo, y de recibir, ellos, débiles y pequeños, poderes propiamente divinos: la misa, la predicación de la verdad infalible, la remisión de los pecados.

Y los hemos visto saliendo por última vez del Seminario, prosternados en tierra, bajo las góticas ojivas de una catedral; su biendo con paso vacilante al altar de su parroquia natal... Hoy el cáliz tiembla aún en sus manos...; la palabra queda indecisa sobre sus labios...; pero mañana serán los maestros y los jefes, que con el dedo levantado y el testimonio de su santa vida, mostrarán a todos el Ideal a que debemos aspirar, facilitándonos su conquista...

"Lanzarse a la vida..." Para muchos, esto consiste en sacudir toda obediencia y toda disciplina, y abandonarse locamente, cual un inconsciente, al capricho del tiempo y de las pasiones.

Para ellos, fué el enérgico esfuerzo largo tiempo sostenido contra el mundo, contra sí mismos... En cuanto a ciencia y virtud han subido lo más alto posible, a fin de lanzarse en el espacio del mundo; no serán de los que se arrastran.

Fueron un día niños y su alma pura vibró con cristalinos acordes al oír la melodiosa voz que les llamaba... "Sígueme... te haré pescador de hombres, ven... no serás confundido, tengo palabras de vida eterna..."; y con gozo, emprendieron la marcha lenta y penosa hacia el altar. Su modesta virtud encantaba a todos; al abrigo de los envenenados miasmas del mundo, no fueron víctimas de la frivolidad quinceañera; descansaron apacibles en la paz beatífica del Santuario, derramando con ingenua sencillez, los ardorosos afectos de su limpio corazón al pie del tabernáculo, en el cual, con los que le aman, vive y palpita el corazón de Dios...

...Ante ellos, en los momentos graves de su vida; en las horas de fiebre y de terri-

Un día sa mare els envia a dur un feix de llenya per hom p'es fogó porque l'havien acabada y en passaven massa fretura.

Se'n van a un bosch no gayre enfora. El cel estava enterenyinat y assetsuaixi fa un ruixadell y aquelles tres pitxorrines jorrens a arreconarse devall una auzina que veren aprop molt espessa de rama!

Sa major s'arrabassa aqueixa:

—Si jo me casava ab el Rey, li faria un safretx d'oli que bastaria per tots es soldats, tan en menjassen de pa-amb-oli!

—Y jo, diu sa segona, si se casava ab mí, n'hi faria un de safretx de farina que bastaria per mantenir de pa totes ses tropes.

Y sa darrera, que li deyen Catalineta, s'arrabassa aqueixa altra:

— Si me volía a mí, el fariá pare de tres infants (dos minyons y una minyona) ab un estel an es front y una rosa a cada galta.

Mentres aqueixes revel'eres s'escolebajaven així, passa un cassador del Rey, que estava arreconat també dins un coval de per allà per que aquell ruixadell no l'aixumoràs. Aquell cassador sent sa conversa d'aquelles y se'n va a conharlo an el Rey.

Com el Rey sent allò, jove com era y ben casador que anava, pica de talons cap an aquella auzina. Ey troba ses tres germanes y ja elze demana:

ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE.

(Seguirá)

(Prohibida la reproducció)

humoristas veinticinco o cincuenta pesetas por un dibujo, sorprenderá a todos saber que Foldberg cobra por una historieta para la "Trasatlantic Cinema", seis mil dólares.

Dícese que, quien habla por experiencia habla bien. Es de esperar, pues, que por parte de alguna de las empresas cinematográficas fundadas en España, se sabrá dispensarse la protección necesaria a la labor artística que anunciamos y nos proponemos alentar.

Es, pues, la caricatura cinematográfica, una excelente piedra de toque para las condiciones estéticas y técnicas de los artistas dibujantes.

Lorenzo BRUNET

Barcelona.

raros... Felices aquéllos, que oyen en su razón el divino llamamiento: Se uno de mis seguidores!

Pero más felices aún, aquellos que responden, generosos: *Adsum, heme aquí!* El sacerdote!... Quién es ese hombre que, a pesar de vivir con la muchedumbre, se eleva sobre ella, y por la noche, vela como la lámpara del Santuario...? Qué sociedad puede pasarse de él sin morir, y qué vasto es el campo donde despliega su actividad!

El es un amante por definición, en cuanto ama con delirio las almas que quiere salvar y por las cuales se sacrifica... *abnegat se metipsum...*; pero para proteger este amor hay la triple coraza... El toma el vago sentimentalismo y lo transforma en oración. El dignifica nuestros afectos, dirigiéndolos a Dios... El arranca a veces de nuestro corazón acentos y arrebatos sublimes, que no podemos recordar sin estremecernos... El, cada instante, toca con el dedo cuán precarias son las felicidades humanas, y en cada hora del día, da gracias a Dios que magnificó su vida, encaminándola a un fin sobrenatural.

Es cierto que el sacerdocio constituye el más alto a que pueda aspirar un hombre sobre la tierra... y aún bajo el simple punto de vista humano, pesa más la pobre sotana de Vicente de Paul, que el brillante uniforme de Napoleón; el uno pasó, humilde y haciendo el bien: *ama nasciri et pro nihilo recitari*; el otro, llevado por insaciable ambición, ensanchó sus dominios, contó por victorias sus batallas, pero esos triunfos costaron sangre y lágrimas...; ante el primero, los fieles se arrodillan y oran... ante el despojo del segundo, guardado en un rincón del museo, viene a los labios aquella palabra harta oída, pero no siempre meditada: "Vanidad de vanidades... y todo vanidad!"

Función sublime la del sacerdote. Copi templadle en la ocupación más augusta de su ministerio, cual es el hacer bajar Dios a la tierra...; vedle como toma en sus manos la hostia, levanta los ojos al cielo, la bendice, se inclina, y en virtud de una palabra potente por él pronunciada, su voz como a *Fiat* de la Virgen; atrae al Hijo de Dios en sus manos... y lo levanta alto, muy alto, para así desarmar a la justicia irritada...

Mira de como durante largas horas, desfilan ante él corazones desnudos en toda crudeza y como alivia miserias inauditas... A veces oye la confesión de inocentes, que de él reciben aliento...; y otras veces son seres culpables, que le hacen escuchar crímenes que le horripilan; pero para todos es entrañablemente bueno, a todos consuela siempre levanta su mano: *Ego te absolvo.*

Pero si el sacerdocio es augusto, qué responsabilidad! Debe a sí mismo decirse:

Yo soy el fermento que debe levantar toda la masa...; yo soy la sal de la tierra; responderé de lo que perdí, la sazón a alrededor...; soy la columna de ángulo, y el edificio se derrumba; es a mí que se pedirá razón...; yo soy el faro que debe iluminar las tinieblas, y si muchos se pierden, es por mí que se pedirá razón...; yo soy el faro que debe iluminar las tinieblas, y si muchos se pierden, es por mí que se pedirá razón...; yo soy el faro que debe iluminar las tinieblas, y si muchos se pierden, es por mí que se pedirá razón...

Pero no te desanimen ¡oh sacerdote! tú, novel ordenado... entre tus manos la salud del mundo está depositada...; tus manos hay algo más grande?, con ellas las lágrimas borradas, por ellas afluye la vida en las almas, con el Autor de la Vida...

Que sean esas manos, activas y buenas animosas; que no caigan nunca en un gesto de desaliento...; que nunca se cierren con actitud de cólera...; que indiquen el Camino, la Verdad y la Vida...; que den y que digan...; que se abran generosas para amigos y enemigos... Y que se eleven siempre, en un gesto de esperanza celestial.

TEÓFILO

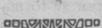
Mayo de 1929.

De nuestra colaboración

EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

España ha dado un gran paso al crear un Estado, un Banco como el Exterior de Chile, que, en una palabra, cubre todas las necesidades de la Exportación e Importación en momentos de gran prestigio y trascendencia para nuestro Comercio e Industria; paralelamente, hoy, en distintos horizontes crece el volumen de nuestro comercio productor y manufacturador; una entidad como el Banco Exterior llena un vacío que se convertirá en factor principalísimo para conseguir en el mundo comercial y financiero, mercados que en su día se perdieron y conseguir otros nuevos, y a la par que nuestra divisa transitará en el exterior por centros bancarios españoles y no habrá prestancias a maquinaciones especulativas. La importancia de nuestro actual comercio exterior es pequeña, y la mayor cantidad de él cuenta con un servicio de crédito no muy satisfactorio; requiera, pues, un estudio y fomentarlo para encontrar nuevos mercados, ganar la confianza del consumidor o comprador favoreciendo nuestro comercio en sentido práctico y positivo, asegurando con el riesgo de crédito el producto de sus ventas; debe felicitar a nuestro exportador, pues España podrá

Francisco de B. MOLL



25 Mayo 1929

competir con la producción extranjera y preparar nuevos senderos y encauzar las nuevas energías, de una manera evidente, de la Economía nacional.

productores y puntos en donde la exportación actúe, haya una Sucursal o correspondencia del Banco Exterior, tramitándose así las operaciones satisfactoriamente, y las ventajas que adquirirá nuestro mercado productor serán pingües, pues se obtendrá largo plazo en el descuento de papel y, cubierto el riesgo de crédito, nuestra manufactura trabajará holgadamente con plétora de capital y podrá competir además por la bondad de su producción, indispensable cualidad para salir en breve tiempo dignificada en los países más compradores.

José ROCA

Barcelona, 10-6-29.

Temas Fornalugenses

II y último

En el número anterior de LA VOZ DE SÖLLER dábamos cuenta a nuestros lectores de una conversación oída a dos convenios nuestros que nos interesó vivamente, ya que se trataba de un asunto de interés general y ofrecimos para hoy nuestra modesta opinión sobre el caso.

Decía uno de nuestros personajes que la obra que él consideraba más útil y más urgente para la Villa, era la nueva canalización de las aguas, porque ello beneficiaría los intereses del Municipio y del campesino en general. De acuerdo con esta afirmación vamos a exponer nuestro pensamiento, a ver si coincidimos con los lectores a quienes haya interesado esta cuestión, que creemos serán todos los fornalugenses.

para el riego y por poca que fuera, bien administrada y distribuida, los beneficios serían incalculables para los labradores interesados. Pero hay además motivos poderosos, razones de higiene pública, que aconsejan la nueva canalización. Las aguas para el consumo de una población, deben conducirse en perfecto aislamiento, para evitar filtraciones, y con ellas, contagios perniciosos. Todos sabemos como en la cañería que hoy conducen las aguas a Fornalutx, se introducen raíces de árboles que están próximos a su paso y que como es natural, buscan la humedad que necesitan y no es de extrañar que por esas mismas grietas y otras, se filtren las aguas del riego de los campos próximos, que han sido estercolados y abonados, dando lugar a contaminaciones peligrosas para la salud pública.

Creemos haber interpretado fielmente el pensamiento del campesino iniciador de la idea, y al paso que le felicitamos efusivamente, alimentamos la esperanza de que apenas llegue a conocimiento de nuestro Ilmo. Ayuntamiento, la acogerá con cariño y pondrá todo su empeño en llevarla a la práctica, dotando a nuestro pintoresco pueblo, de abundantes aguas potables de las que hoy carecemos, pues las que actualmente se beben en la villa carecen de potabilidad, por las malas condiciones de la cañería que las conduce.

UN FORNALUGENSE

Fornalutx 22 de Mayo 1929

En el Ayuntamiento

Sesión del día 22 de Mayo de 1929

A las 9:10 horas de la noche se reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Antonio Castañer, y con asistencia de los tenientes señores Bauzá y Sastre y el suplente del primer teniente Sr. Canals.

Leése el acta de la sesión anterior, la cual queda aprobada.

Se acuerda satisfacer:

Al capataz de la brigada municipal de obras, D. José Socias: 2.081'69 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas realizadas por administración municipal durante el pasado mes de Abril. — Al notario D. Francisco Jofre de Villegas: 449'65 ptas. por gastos de escritura y copia de la compra-venta de un solar para escuela graduada, lindante con la calle de Cetre. — A D. Ramón Rullán Frau: 76'75 ptas. por sellos y pólizas. — A D. Juan Forteza Rey: 95 ptas. también por sellos y pólizas. — A D. Francisca Casasnovas: 89 ptas. por la gasolina suministrada al camión de riegos e incendios. — A la Sociedad «El Gas»: 1.043'62 ptas. por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público; 79 ptas. por la energía eléctrica servida para alumbrado de diversas dependencias municipales y fuerza motriz; y 40'71 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el del Estado.

Se da lectura a una instancia que suscribe D. Juan Fontanet Mayol, quien manifiesta que habiéndose ensanchado el camino de la Figuera con el cual linda el Camp de En Font, la acequia conductora de agua para regadío de aquel ramal ha quedado en medio del camino, por cuyo motivo se solicita permiso para reconstruir la acequia de manera que quede debidamente colocada a un lado del camino.

La Comisión acuerda conceder el permiso solicitado, debiendo dejar el solicitante, después de terminadas las obras, el piso en perpetuas condiciones.

Se concede permiso a D. Bartolomé Coll Rullán y a D. José y D. Jaime Alcover Coll, para construir un piso de piedra sobre diversas sepulturas sitas en el Cementerio Católico propiedad de dichos señores.

Se concede permiso: A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de D.ª María Canals, para enlucir una habitación del primer piso de la

primera vertiente de la casa n.º 14 de la calle de San Bartolomé.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Jaime Pons, para cambiar la acometida de la casa n.º 5 de la calle de Castañer dentro el patio de dicho edificio y construir un pozo Moure en el fondo de la cochería adosada al mismo.

A D. José Morell Casasnovas, en nombre de D. Juan Miró Cardona, para cambiar el portal de entrada de la casa propiedad del representado que da en la calle del padre Baró.

Y a D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Bartolomé Suau, para enlucir la fachada y verificar varias obras de reparación en la casa propiedad del segundo denominada Sa Rosa lindante con el camino Costa de Ca'n Llorens.

Se lee una instancia que firma D. Antonio Martorell Garau en representación de la Compañía del Ferrocarril de Söller, propietaria del edificio que ocupa el Hotel Marisol, en súplica de permiso para colocar una tubería conductora de las aguas sobrantes de la fuente pública situada en la calle de Jaime Torrens, Puerto, al mismo tiempo que se solicita la concesión de una toma de agua de la indicada fuente.

La Permanente acuerda someter dicha solicitud a informe de la Comisión de aguas.

Pas'n a informe de la Comisión de obras las siguientes instancias:

Una de D. Jaime Miró Cardona, en súplica de permiso para colocar una barrera en el portal de entrada del huerto de su propiedad denominado Ca's Carabíné, lindante con el camino de Son Bou, y al propio tiempo verificar otras pequeñas obras.

Y otra de D. Antonio Arbona Rullán, para tapiar un portal y abrir otro nuevo en la fachada de la casa números 4 y 6 de la Vuelta Piquera.

Se da lectura a una petición que firma D.ª Magdalena Coll Ballester, en nombre de su hija D.ª Magdalena Alcover Coll, sucesoras de D. Jaquín Alcover Vives, propietaria por herencia de éste de la casa n.º 43 de la Alquería del Conde, en súplica de que sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales del impuesto que ha venido satisfaciendo hasta hoy por el concepto de un pozo negro que no existe en dicha casa.

La Permanente dispone someter el escrito a informe del Capataz de la brigada municipal de obras.

Se da lectura a las siguientes instancias: Una de D. Francisco Bujosa Serra, en súplica

de autorización para embalsosar la entrada de la casa n.º 117 de la calle del Mar, propiedad de D. Jaime Busquets, y colocar unas persianas en el portal principal de la misma. Acompaña a dicha solicitud un informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera Palma al Puerto de Söller quien dice no existe ningún inconveniente por su parte para que se realicen dichas obras.

En su vista, la Comisión acuerda acceder a lo solicitado a condición de que las puertas persianas puedan abrirse solarmente por el interior de la casa.

Otra de D. Bartolomé Oliver Colom, solicitando autorización para levantar un piso sobre el edificio cochera n.º 707 de su propiedad, sito en el Hectómetro 4 del Kilómetro 35 de la carretera de Palma al Puerto de Söller. También se acompaña un informe favorable emitido por el mismo Ingeniero, y ante él, la Comisión dispone autorizar las obras de referencia.

Y otra de Juan Casasnovas Casasnovas, en nombre de D.ª Catalina Casasnovas Frontera, pidiendo permiso para quitar humedades existentes en la casa señalada con los números 21 y 23 de la calle de Isabel II. Adjúntase un informe emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Söller, quien manifiesta que no existe ningún inconveniente para que sea concedido el permiso solicitado, a condición de que no se efectúen otras obras que las de desconchado, revoque y enlucido de la fachada e interiores de la casa.

La Comisión dispone conceder la autorización solicitada para estas obras.

Habida cuenta de una solicitud que firma D.ª Lucía Ferrer Reynés, como mandataria de su señor esposo D. Gabriel Darder Vicens en súplica de que le sea extendido un duplicado del título de propiedad de la sepultura n.º 397 del Cementerio católico de ésta, por haber extraviado el primero, la Permanente acuerda acceder a lo solicitado.

La Comisión dispone adquirir una faja de terreno propiedad de D. Jaime Rullán Rullán, lindante con la Playa del Arenal d'En Repic, que mide 4 metros de ancho por todo el largo de la finca, y dar cuenta de ello al Ayuntamiento pleno.

Igualmente acuerda quitar la acera existente en la plaza de la Constitución frente la fuente pública.

También acuerda cambiar de lugar el farol n.º 80 colocándolo en la casa que forma esquina con las calles de Rullán y Mir y Obispo Colom, o sea en el edificio que ocupaba el taller de herrería de D. Manuel Carrascosa.

Acuérdase vender por 15 ptas. la leña restante de un árbol talado en el Puerto.

Se faculta al Sr. Alcalde para adquirir una manguera para el riego de los jardines del Cementerio católico de esta ciudad.

Y no habiendo más asuntos a tratar el señor Presidente levanta la sesión.

Agricultura regional

De La Puebla

«Exportación de patata Royal Kidney

Desde el 10 al 16 del mes en curso se han efectuado en la Estación del Ferrocarril de ésta, quinientos cincuenta y ocho mil seiscientos kilogramos, (558.600 Kgs).

Resumen: Empezó esta exportación a fines del próximo pasado Abril y hasta la fecha la cantidad expedida asciende a tres millones doscientos noventa y seis mil seiscientos Kgs. (3.296.700 Kilogramos).

Empezó la exportación de la patata temprana con unos precios alentadores para el nuevo cultivo, pero la cotización de 35 ptas. los cien kilos sólo duro unos días, bajó a 30 y luego a 25 estabilizándose este precio durante bastantes días. Salieron hasta tres vapores cargados por los comerciantes de ésta cuyo cargamento iba directamente a Londres. Como la operación de carga en el muelle de Palma tiene que hacerse en muy pocas horas, las energías que se han de desplegar son extraordinarias. Se ha trabajado toda la noche tanto en los almacenes donde se enfardaba sin descanso, como en los muelles de mercancías de la estación del ferrocarril cargando vagones. La Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca que ha prestado toda su cooperación a este embarque llegó a movilizar todo su material de mercancías saliendo hasta siete trenes en 24 horas, cargados hasta los toques arrastrados por las locomotoras alemanas.

Todo iba a pedir de boca ya que las noticias que llegaban de Londres eran muy buenas, la cotización subía hasta alcanzar un máximo de 26 chelines.

Aun no había llegado ningún cargamento a Londres y en vista de los pingües beneficios que se esperaban, una casa de Palma que tiene sucursal en la capital inglesa, fletó un barco admitiendo bultos de patata en comisión, habiendo muchos propietarios que así lo hicieron esperando sacar más rendimiento de su cosecha.

Muy pocos días antes de llegar el primer barco a su destino empezaron a correr noti-

cias desfavorables de las cotizaciones en el mercado inglés. Estas habían bajado a 16 chelines y aún menos en muy pocas horas, las fabulosas ganancias de tres duros por bulto se convirtieron en cero duros.

Las verdaderas ganancias las ha tenido el agricultor que logró aprovecharse del precio de 25 pesetas, ya que la cosecha ha sido indudablemente muy buena.

Actualmente la cotización es de 15 ptas. los cien Kgs.»

De Felanitx

El vino producido en el «Celler Cooperatiu» durante el pasado año, se expende a razón de 0'40 ptas. el litro.

De Ibiza

«LAS FRESAS.—Están ya en su apogeo las fresas vendiéndose a 2'75 el kilo.

En todos los correos se embarcaron buen número de cestitos para Palma.

La fresa ibicenca puede competir con ventaja con la de Aranjuez por lo que es una lástima que nuestros hortelanos no se dediquen con más intensidad a su cultivo.»

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 180'00 ptas.
Trigo, (cuartera) 33'00 ptas.
Candeal, a 33'00 id.
Cebada del país, a 19'00 id.
Id forastera, a 18'00 id.
Avena del país, a 16'00 id.
Id. forastera, a 16'00 id.
Habas para cocer, viejas, a 34'00 id.
Id. ordinarias viejas, a 25'00 id.
Id. para ganados nuevas, a 00'00 id.
Maíz, a 44'00 ptas. los 100 kilos.
Azafrán, a 10'00 ptas. onza.
Pollos, (tercia) a 2'20 id.

Crónica Deportiva

El partido de domingo

El reserva del «Söller» vence al «Buñola F. C.» por 7 a 1

El domingo último jugaron un partido de entrenamiento en el campo del Söller el equipo reserva de la S. D. S. y el equipo del Buñola F. C.

El once reservista local jugaba el primer partido, pues dicho team es de reciente organización, y la S. D. S. escogió como contrincante suyo al novel grupo de Buñola que, fundado también recientemente había ya jugado varios partidos con el Deportivo La Salle y el Industrial de Consell.

Ambos equipos pusieron mucho entusiasmo en la lucha, pero aun tienen escasa técnica y dominio de balón, cosa muy comprensible tratándose de dos equipos que juegan sus primeros partidos. El juego, por esta causa, no tuvo mucha vistosidad pero llegó a interesar en algunos momentos por el empeño y brío que ponían los jugadores en la lucha.

La primera parte, aunque de dominio de los sollerenses, terminó con empate a 1 goal conseguido el primero por el Söller al sacarse un corner que en defensa de la blanqui-zules al intentar despejar, metió en su propia red.

El empate de los visitantes fue obra de su delantero centro, de un buen chut alto que Buades no pudo detener.

El segundo tiempo fué de un constante dominio de los sollerenses, combinando mejor la línea delantera al introducirse algunos cambios en la misma. A los tres minutos, Castañer marcó el segundo goal en un buen avance de la línea. Rullán, de penalty, marcó el tercero. Fiol obtuvo el cuarto de un estupendo remate a un centro de Serra. El quinto lo marcó Reus de un buen chut al ángulo de centro de Serra. Y Fiol fué el autor del sexto y séptimo rematando sendos centros del exterior Serra.

Un penalty con que se castigó al Buñola, cuando el score era favorable al Söller por 5 a 1, fué tirado flojo a las manos del portero.

También se castigó con un penalty al Söller que tirado fuerte pero sin mucha colocación fue detenido por Buades, ganándose muchos aplausos.

El partido terminó con la victoria de los reservistas de la S. D. S. por 7 a 1.

Del Buñola sobresalió el defensa izquierda, medio centro y delantero centro.

Del Söller, teniendo en cuenta el debil enemigo que se les opuso, todos cumplieron sobresaliendo Rullán, Serra, Ferrer y Fiol.

Los vencedores se alinearon en esta forma: Buades—Coll, Buzá—Pons, Rullán Fiol—Ferrer, Castañer, Serra, Mateu II y Reus. En la segunda parte la delantera formó así: Serra, Ferrer, Castañer, Fiol y Reus, ocupando Mateu II el puesto de medio ala.

Arbitraron acertadamente una parte cada uno, los jugadores del primer equipo Arcas y Mateu, respectivamente.

El partido de mañana

Athletic F. C. y Söller F. B.

Primeros equipos y un festival escolar

Para mañana está anunciado este sensacional partido de futbol, entre el campeón de Mallorca de segunda categoría Athletic F. C. que ahora tan brillantemente ha logrado el ascenso a la primera categoría, y el equipo del Söller.

Partido interesante es el de mañana en el cual el equipo de esta ciudad tendrá enfrente a un adversario de gran potencia y con una moral elevadísima, después de las brillantes victorias que ha logrado esta temporada.

Los sollerenses tendrán que salir dispuestos a jugar con su mayor entusiasmo y acierto para evitar una copiosa derrota pero tenemos la confianza de que nuestros jugadores salen dispuestos a hacer un buen partido y no se desanimarán durante su transcurso si el resultado les es desfavorable: pueden hacer un buen papel ante el potente once palmesano, como lograron hacerlo delante del Mallorca Sport.

La afición espera con gran interés este partido, pues siempre las visitas del Athletic han conseguido despertar mucha expectación, y la de mañana es grande, para ver de lo que son capaces de hacer los muchachos de la S. D. S. ante sus adversarios, que ahora más que nunca se encuentran en una forma realmente insuperable.

El Athletic presentará el siguiente equipo: Colomina—Peña, Nieto—Ferretjans, Gregorio, Arbós—Coll J., Carrasco, Mayol, Torbaruela y Coll R. o sea el primer equipo completo.

Como se vé se alinea en el team athlético el que fué excelente equipier del Söller, Luis

Carrasco, a cuyo jugador hay grandes deseos de volver a ver jugar en esta ciudad, y con cuya adquisición el Athletic ha reforzado grandemente su línea delantera pues también cuenta en sus filas al delantero Ricardo Torbaruela ya conocido del público sollerense por haber jugado varios partidos en esta ciudad, con el Deportivo La Salle.

El Söller presentará a su primer equipo que se alineará en esta forma:

Más—Martorell, Socias—Cortés, Mateu Colom—Cistó, Rosselló, Suau, Arcas, Darder.

Como complemento a tan importante partido en el descanso del mismo, habrá cantos escolares, a cargo de los niños de las Escuelas de esta ciudad, los cuales interpretarán varias canciones, bajo la dirección de sus profesores.

Este número esperamos resultará muy bello y entretenido.

Con tan interesante programa en perspectiva no dudamos que mañana tarde el campo de la S. D. S. se verá concurridísimo. Las señoras tienen libre entrada al campo.

La S. D. S.

La S. D. S. que antes de su reorganización tan honda crisis económica atravesaba, como saben nuestros lectores, y que motivó la radical transformación que se llevó a cabo, pues de lo contrario amenazaba con la desaparición del deporte en Söller, va normalizando rápidamente su situación económica, gracias al celo e interés, que se han tomado las dignas personas que componen su junta directiva, para con la Sociedad que con tan plausible acierto dirigen.

En los cuatro meses transcurridos desde su reorganización, además de haber satisfecho puntualmente todos los gastos causados por la sociedad, se han amortizado 1400 ptas. de la deuda atrasada, lo cual es una demostración palpable de la buena administración de la directiva y de los buenos efectos que han surtido las reformas llevadas a cabo desde el día de su reorganización.

La S. D. S. aun es deudora de más de dos mil setecientas pesetas incluidas las del arrendamiento del campo de deporte, pero que siguiendo con la buena administración actual es de esperar que muy pronto podrá saldarse completamente y dejar por completo normalizada la marcha de la sociedad, que podrá dedicarse con más entusiasmo al desarrollo de toda clase de deportes y realizar una fructífera labor cultural y deportiva, como son los deseos de la junta directiva, de lo cual mañana tendremos ya una pequeña muestra con el Festival Escolar que tendrá lugar en el campo de deportes de dicha sociedad.

Nuestra felicitación a la junta directiva y que el éxito les acompañe en la labor emprendida, por lo cual son acreedores al reconocimiento de todos aquellos que aman al deporte.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix, ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

Salvador Oliver Ballester

domiciliado en la calle de la Luna, n.º 57, se ofrece para llevar contabilidad en horas determinadas.

Un matrimonio joven

y sin hijos, dominando completamente el francés y con amplias nociones comerciales, se ofrece para regentar, llevar a medias, o adquirir a plazos un comercio que esté situado en una población del Mediodía de Francia.

Para informes dirigirse a esta imprenta.

GACETILLAS

Comida íntima

El sábado pasado los señores vocales de la Junta de Gobierno del "Ferrocarril de Sóller", celebraron en el nuevo Restaurant "Marisol" una comida íntima en obsequio de su Director Gerente D. Jerónimo Estades como prueba del aprecio y gratitud por la fructífera labor que ha realizado en bien del ferrocarril.

Al final de la comida, el Presidente don Juan Puig ofreció a D. Jerónimo el banquete. (que así puede llamarse por el número y la exquisitez de los platos servidos por el concesionario del nuevo Restaurant D. Vicente Sastre) en nombre de la Junta reconocida a la intensa labor del Sr. Estades en beneficio de la Compañía, poniendo de relieve los constantes aciertos en su gestión en Madrid hasta conseguir la electrificación de esta línea y demás beneficios obtenidos.

Terminó el Sr. Puig felicitando al Sr. Estades y proponiendo que después de la inauguración de la electrificación se celebre un banquete de agradecimiento en honor suyo, de accionistas de la Compañía.

Hablaron otros señores vocales en igual sentido, y el último, el veterano Secretario de la Compañía D. Jaime Torrens, leyó sentidas cuartillas enalteciendo la labor del señor Estades, felicitándole por sus éxitos y por los sacrificios que ha hecho por el Ferrocarril y por Sóller. Los demás vocales felicitaron igualmente al Sr. Estades y éste agradeció las pruebas de afecto de sus compañeros.

Turismo

Como anunciábamos el domingo último visitaron esta ciudad 170 turistas ingleses que procedentes de Palma, habían llegado el mismo día a Palma en el vapor *Otranto*.

Vinieron la mitad en tren y la mitad en auto por Valldemosa y Deyá.

Comieron en el Hotel del Ferrocarril y por la tarde emprendieron viaje de regreso a Palma para embarcar en el citado vapor y salir para Sonlhampon (Inglaterra).

Accidente

El lunes de esta semana, sucedió un accidente que si bien no revistió suma gravedad hubiera podido acarrear fatales consecuencias.

Nuestro estimado amigo el industrial electricista D. Alejandro Pomar Colom, se hallaba dedicado al acoplamiento de un motor-bomba para sacar agua de un pozo o noria de la finca denominada *Ca'n Repic* sita en el *Camp de Sa Mā*, cuando un tornillo de la indicada bomba que se hallaba funcionando, y el cual daba más de dos mil revoluciones por minuto, prendió la ropa de su pantalón y produjole importantísima herida en la pierna izquierda sin que, por fortuna, le interesara el hueso. El Sr. Pomar tuvo la serenidad suficiente de parar el motor casi enseguida, y así como pudo se dirigió a la casa de campo de aquella finca, donde al darse cuenta de la magnitud de la herida, solicitó el auxilio del doctor D. Mariano Rovira quien en su propio auto trasladó al lesionado al domicilio de éste donde le practicó delicada cura, apreciándole una herida contusa de 15 centímetros de extensión que necesitó diez puntos de sutura: la herida hallábase situada en la cara interna, tercio inferior de la pierna izquierda, interesando músculos y aponeurosis.

El estado del paciente es muy satisfactorio, siguiendo la herida franca mejoría, siendo de esperar que dentro unas semanas pueda andar normalmente.

Como que el Sr. Pomar es industrial muy conocido y apreciado en esta ciudad, la noticia se propaló rápidamente siendo muy sentido el accidente por sus clientes y amigos.

Deseámosle pronta curación.

Riña

El lunes de esta semana, por la mañana, en la plaza de la Constitución, dos carreteros sostuvieron una reyerta, promoviéndose, con tal motivo, un alboroto que reunió a infinidad de curiosos.

Puso fin al incidente el guardia Sr. Thomás.

Una acera que desaparece

Por acuerdo tomado por la Comisión municipal permanente en sesión celebrada esta semana, se ha procedido estos días a quitar la acera existente frente la fuente pública de la Plaza de la Constitución.

Nota Agrícola

Existe calma en nuestro mercado de frutas.

La naranja sigue pagándose de 35 a 45 ptas. la carga, y el limón a 20 ptas. id. Es digno de mencionar el alto precio de este último fruto que el año anterior, durante la misma época, se pagaba solamente a 12 pesetas la carga.

Continúan verificándose transacciones de nisperos que se rigen por el precio de 10 pesetas el quintal.

La cosecha de cerezas en este término municipal, casi puede decirse ha sido nula: el poco fruto que se ha recogido ha sido

destinado a la venta al detall en nuestro mercado, satisfaciéndose, en la actualidad, a 1 peseta el kilo.

Las fresas se pagan a razón de 2 ptas. el kilogramo.

Durante la noche del martes unos fuertes chubascos acompañados de truenos y relámpagos, vinieron a calmar un poquito la sed devastadora de nuestros sembrados. Desde entonces no ha vuelto a llover, aunque el firmamento se presente muchos días encapotado, prometiendo agua que no llega a caer.

¡Cuánto sería de celebrar que esta no viniera precisamente cuando fuera perjudicial para la agricultura!

Descubrimiento de una banda de estafadores

Durante esta semana ha venido siendo objeto de generales comentarios la detención en Palma de unos individuos que, suplantando el nombre del importante industrial de ésta D. José Aguiló Pomar, sin parar en escrúpulos, se dedicaban a timar al prójimo.

El Sr. Pomar se dió cuenta de dichas operaciones por una carta que con fecha del 14 del actual llegó a su poder, firmada por don Cecilio de la Torre, que reside en Orense, anunciándole que por falta de vagones no podía efectuarle de momento la remesa de 4.000 kilos de jamón por el solicitada y que lo haría deseguida que hubiera material móvil en disposición de hacer el transporte; además le pedía si tenía que continuar efectuando las demás remesas. Como que el señor Pomar no había encargado jamones a nadie, ni debe ser ésta, precisamente su finalidad industrial—ya que se dedica a fabricar y vender dicho artículo, y no a comprarlo—comprendió que se preparaba alguna estafa sirviendo de instrumento su personalidad, y enseguida telegrafió al Sr. de la Torre diciéndole que él no había hecho ningún pedido, y se trasladó a la Comisaría de Vigilancia de Palma, dando cuenta al Sr. Florez de lo que sucedía.

La policía realizó las oportunas averiguaciones, y éstas dieron por resultado la detención del delincuente habitual contra la propiedad José María Aspas Soriano (a) "El Maño", natural de Puebla de Valverde (Teruel).

El detenido, que ha sufrido dos condenas por tentativa de robo y muchos arrestos gubernativos en Barcelona, como timador, se hallaba hospedado en la plaza de Mercadal, n.º 8, de la capital, con el nombre de José Aguiló Pomar. Se le ocupó una cédula expedida en Canals (Valencia) en 18 de noviembre de 1927 con el nombre anteriormente citado.

Al ser interrogado manifestó que dicho documento le había sido entregado por Modesto Vicente Perales García.

Añadió que hasta hace dos meses estuvo en Alcira con Eduardo Aliaga Llopis y Modesto Vicente Perales García, asociado con ellos para cometer estafas, haciendo pedidos de géneros que no pagaban y que vendían después a bajo precio, repartiéndose su importe.

Que por acuerdo de los tres vinieron él y Modesto Vicente Perales García a Mallorca para cometer estafas, suplantando al nombre del comerciante de Sóller don José Aguiló Pomar y así lo intentó, escribiendo a diferentes casas pidiendo jamones.

Dijo, además, que el Director y alma de las estafas es Modesto Vicente Perales.

Después de estas declaraciones fué detenido en el Hotel Suizo, donde se hospedaba, con el nombre supuesto de Ernesto Salvador, y con él recibía correspondencia, el famoso jugador ventajista y estafador Modesto Vicente Perales García (a) "El Maestriño", natural de Alcalá de Crispins (Valencia) quien ha sufrido condena por falsificación de pasaportes y actualmente está procesado por estafa importante por el Juzgado de Játiva y se halla en libertad provisional bajo fianza. Niega tener participación en la estafa que se tramaba, si bien afirma conocer a José Aspas Soriano.

El segundo trimestre de la contribución

Hasta el jueves de esta semana se procedió a la recaudación voluntaria de las cuotas de contribución rústica, urbana, industrial y demás conceptos, correspondientes al actual 2.º trimestre.

Los contribuyentes que hayan dejado de satisfacer sus cuotas de contribución durante los días que se señalaron para esta población, podrán verificarlo sin recargo alguno, durante los que transcurran del día 1.º de Junio al día 10 del mismo mes ambos inclusive, en la oficina de recaudación establecida en Palma, calle del Teatro Balear, 19, bajos, de nueve a trece y de quince a diez y nueve.

Los que dejaren transcurrir el citado día diez de Junio sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio, sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20 por 100 por único grado, quedando éste reducido al 10 por 100 si los satisfacen desde el día 21 al último de dicho mes, ambos inclusive, en la oficina antes citada.

Excursión de médicos alienistas

Nos enteramos que el próximo día 30 de este mes visitarán esta ciudad después de recorrer Valldemosa y Deyá, una excursión

de médicos alienistas que la próxima semana deben celebrar un Congreso Internacional en Barcelona.

Entre los visitantes que vendrán a Mallorca, después de celebrado el Congreso, figuran: el Dr. Salanne, Presidente del Congreso y Profesor de la Sorbona; el Dr. Abadía, de la Universidad de Burdeos; los Dres. Crouzón y Rayneau, de París; el Dr. Anglade, conocido neurólogo francés; el Presidente del Colegio de Médicos de Madrid, Dr. Sanchis Bantús; Repoud, Director del manicomio de Melevar (Suiza); Boulanger, del de Waterloo, y otros varios de Francia, Bélgica, Suiza y Holanda.

En lista, que se cerró hace ya más de un mes, figuran veinte señoras y señoritas.

Del homenaje al Sr. Estades

Nos enteramos que el próximo viernes, día 31 del actual, es esperado en Sóller el repertó escultor catalán D. José Llimona que será portador de la magnífica placa que, con motivo del homenaje que en esta ciudad debe tributarse a D. Jerónimo Estades Llabrés por haber conseguido, después de muchos trabajos, la electrificación de la línea férrea de Sóller; ha de instalarse en la fachada del edificio de la Estación local del citado ferrocarril.

El Sr. Llimona viene para dirigir la instalación de la expresada lámina, que según referencias, es una verdadera joya de arte que pone de manifiesto el genio artístico y creador de su autor.

El próximo lunes se empezarán las obras de albañilería para la instalación de la placa.

El incendio de esta noche

Esta noche ha sucedido un siniestro que ha venido a alarmar grandemente al vecindario de la calle de la Luna y a cuantos de ello se dieron cuenta.

Serían las dos y cuarto de la madrugada cuando el vecino de dicha calle D. Nicolás Casellas, en ocasión de retirarse a su domicilio, reparó que de la tienda de tejidos que D. Rafael Roveri regenta en la calle de la Luna, n.º 13, salía, por los intersticios de la puerta, grande humareda, con intenso olor de chamuscado; inmediatamente, el citado señor, marchó a dar cuenta a los serenos y se llamó al Sr. Roveri, que tiene su domicilio particular en la calle de la Victoria, y a los vecinos que tranquilamente dormían en sus respectivas moradas. Seguidamente, éstos se levantaron, y usando sus propios cubos y cuantos había destinados a la venta en "La Catalana" del Sr. Casellas, empezaron a hacer grandes esfuerzos para sofocar el incendio cosa que lograron en muy poco tiempo.

Mientras tanto en la parroquia se tocaba a somatén y se preparaba el camión de riegos e incendios, que apesar de trasladarse al lugar del suceso con rapidez no fueron necesarios sus auxilios por estar ya extinguido el incendio.

Mientras esto sucedía, se iban congregando frente la casa del siniestro numerosos vecinos y casi todos los horneros que de noche trabajan en panaderías y pastelerías los cuales ayudaron a sofocar el fuego.

Vimos también en el mencionado lugar al Alcalde D. Antonio Castañer Bernat, y al primero y segundo tenientes de Alcalde don José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom; además también se personaron allí don Salvador Elías Capellas, Presidente de la "Cruz Roja", D. Vicente Garau Vicens, Jefe de la Ambulancia de este instituto y algunos camilleros con su bomba de incendios que intervinieron en la extinción; además también notamos la presencia de fuerzas de la Guardia civil.

El incendio, y mucho más dada la hora en que sucedió, produjo un pánico atroz entre los vecinos que viven cercanos a la casa que nos ocupa: D. Abel Gonzalez, sastrer, que vive precisamente en un piso situado sobre la tienda incendiada, era uno de los que más peligro corrían, pero los allí presentes se prestaron ayudándole a sacar cuanto género tenía en su establecimiento.

No nos es posible indicar la cuantía del género perdido, si bien se supone que será importante. La tienda se hallaba asegurada por la sociedad francesa "L'Abelille".

El inmueble sufrió algunos desperfectos.

Velada literario musical a beneficio de la "Cruz Roja" local

Como decíamos en nuestro próximo pasado número, el martes venidero día 28 de este mes, tendrá lugar en el teatro "Defensora Sollerense" una velada literario musical a cargo de la nueva organización declamatoria "Agrupación Sollerense" que dirige el conocido actor D. Francisco Forteza Bonnin, y que patrocina la Institución local de la "Cruz Roja".

Se dará principio a la función a las nueve de la noche. El programa que se ejecutará será, salvo ligeras modificaciones, el que publicáramos, y que hoy reproducimos para conocimiento de cuantos no pudieron enterarse:

1.º *Sinfonía* a cargo de una escogida orquesta que dirigirá el profesor de piano D. Francisco Bonnin, de Andraitx, cuya orquesta, se ha ofrecido galantemente para esta función.

2.º A petición de numeroso público se repilará el sentimental drama dividido en cuatro actos y en verso, original de Angela de los Rios, que lleva por título: *La Corona del Martirio* bajo el siguiente reparto: *Elvi-*

ra, Sta. J. Bonnin; María, Sra. L. Aguiló; D. Enrique, D. Francisco Forteza; Jorge, criado negro, D. Juan Gamundi; Arturo D. Gaspar Martí; D. Fernando, D. Antonio Miquel; López, D. Juan Tomás; Juez y policías.

3.º Se interpretará el monólogo dramático en mallorquín, original de Bartolomé Crespi, titulado: *¿Per qué som nat?*, recitado por R. Bernat.

4.º La chistosísima pieza, original de Gonzalo Cantó, dividida en un acto y en prosa: *El asistente del Coronel*, que se pondrá en escena sujeta a la siguiente distribución: *Victoria*, Sta. Jerónima Bonnin, *Herrero*, asistente, D. Francisco Forteza; *Coronel*, D. Juan Gamundi; *Teniente España*, D. Antonio Miquel; *Comandante Rubio*, D. Gaspar Martí.

Los intermedios serán amenizados por la citada orquesta, que interpretará las siguientes piezas:

- I *Benicarló*. (Paso-doble).
- II *El Anillo de Hierro*. (Paso-doble).
- III *Un tango argentino*.
- IV *Otro tango argentino*.
- V *La Princesa del Dólar*. (Selección de la opereta del mismo nombre).
- VI *Monmartre*. (Fox).

Para dicha función regirán los siguientes precios: Palcos con 6 entradas, 7'50 ptas.—Butacas de platea, 1'25 id.—Butacas de antepalco, 1'00 id.—Preferencias de paraíso; 1.ª y 2.ª fila, 0'80 id.—Entrada general, 0'50 id.

Se advierte que las entradas de butaca de platea, irán numeradas, y pueden entregarse en casa de cualquier miembro de la Asamblea local, o en el domicilio del instituto, Viento, 13.

Nos consta que para esta función se han hecho ya distintos e importantes encargos de localidades y ello nos hace presagiar un éxito.

RUEGO

a quien conozca el paradero del joven Francisco Serra Pastor, desaparecido del predio «Cals Reis», se sirva tener la bondad de avisar al

Médico Serra Sóller.

Comunicado

Sr. Director del semanario

"LA VOZ DE SÓLLER"

Muy Sr. mío: Acudo a su hidalguía y a la hospitalidad que presta su ilustrado periódico a toda causa justa, para rogarle la inserción de las siguientes líneas:

El día 20 del actual, recibí la visita de dos agentes de vigilancia, invitándome a pasar a la Jefatura de Policía de Palma, para asunto que manifestaron ignorar.

Como la conciencia nada me reprochaba con carácter delictivo, no opuse el menor inconveniente y me trasladé a la presencia del Jefe.

Fuí interrogado y di mis explicaciones. Unos sujetos, para mí desconocidos, que se decían comerciantes y tenían tienda abierta en Alcira, coincidieron conmigo en una fonda de dicha ciudad, donde a la sazón me hallaba residiendo. El trato circunstancial, pero repetido, de unos mismos huéspedes, originó conversación. Aquellos, deseaban conocer el nombre y dirección de un industrial de Sóller, de reconocida seriedad e importante exportador de productos del cerdo y yo les di el de uno de los varios que en tales condiciones trabajan en esta ciudad; creyendo hacer a un paisano mío el favor de proporcionarle un cliente. Como mi actuación en esto no podía ser más diáfana, no tuve inconveniente en entregar a dichos sujetos una tarjeta propia. Pero, como andando el tiempo supe noticias poco tranquilizadoras de la vida comercial de aquellos, tuve la precaución de escribir mis impresiones al industrial de Sóller cuyo nombre había yo facilitado, para precatar, acaso, una sorpresa. Apelo al testimonio de D. José Aguiló Pomar, para que, quien desee hacerme justicia, pueda comprobarlo.

Después de justificada plenamente mi conducta, la Jefatura de Policía me dejó en completa libertad.

Lo ocurrido a mí en éste asunto, no tendría importancia alguna sino me debiera al comercio y al público en general, que tanto me honran con su confianza en mi profesión de Agente Comercial. Por ellos me apresuro a dar éstas explicaciones.

A las personas que juegan a la ligera y prematuramente con el honor ageno, aventurando juicios y emitiendo opiniones absurdas en asuntos que desconocen, solo les recuerdo: que su propia fama, su buen concepto en sociedad, sus medios de vida, pueden quedar mañana al arbitrio caprichoso de una insidia, o a merced de la reticencia de una lengua encanallada.

Gracias anticipadas. Señor Director, de su agradecido y att.º S. S.

Pedro SIMÓ

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud
Luna, 27.—SOLLER

De Fornalutx

LLEGADAS

El viernes de esta semana tuvimos gusto de estrechar la mano a nuestro amigo (D. Juan Albertí, quién llega a Mentón (Francia), acompañando al Sr. Bernard Amengual.

SALIDAS

Ayer salió para Carcassonne (Francia) nuestro buen amigo D. Jorge Mayol, quien después de permanecer en dicha ciudad, visitará diversas ciudades de la misma nación.

Para Chalons-sur-Saône, salió ayer señora D.ª Rosa Mayol Nadal, que dirige a reunirse con su esposo D. Bartolomé Mayol, e hijos los cuales residen en la indicada población.

También marchó para la misma ciudad francesa, la señora D.ª María, Mayol Nadal, esposa de D. José Mayol, sus hijos Pedro J., Margarita y Francisquita.

ORACIÓN DE CUARENTA HORAS

Suntuosa y brillante fué la anunciada Oración de Cuarenta Horas dedicada al Espíritu Santo y a la Inmaculada Concepción, costeada por las Hijas de María y D.ª Margarita Ripoll.

Bien puede decirse que todos los asistentes revistieron gran solemnidad.

Por la mañana del domingo se acercaron a recibir la Santa Eucaristía todas las Hijas de María, a las que se vio numerosa concurrencia de fieles.

Y si todos los actos fueron muy bellos y concurridos, lo fueron sobre todo las Misas Mayores que celebró nuestro Vicario Sr. Solivellas, cantándose la Misa de Angelis dirigida por el joven D. Rafael Forteza.

El magnífico Ayuntamiento presidió por el Sr. Alcalde D. Miguel Adroñal, que se reunió con su presencia a la religiosa solemnidad.

Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. D. Guillermo Puigserver, que habló en sus interesantes sermones los maravillosos efectos que obró en Apóstoles y obra en nuestras almas. Divino Paráclito a excepción del día mañana del lunes que al dedicarlo ensalzará las gloriosas virtudes de la Virgen Inmaculada la ofreció a las Hijas de María como su más hermoso y acabado modelo, cuya poración fué escuchada con gusto.

Nuestro templo parroquial lucía de adornos y la espléndida iluminación de las grandes solemnidades.

La capilla de la Purísima aparecía radiante y hermosamente adornada. La bella figura de la Virgen, en joyada corona y diadema y demás preciosas alhajas de oro, destacábase en medio de un nimbo de nubes y multitud de estellas blancas, guirnalda eléctrica, flores, macetas y gran profusión de cintos, ofreciendo un encanto singular.

En las horas que no había función hacían guardia de honor a Jesús Eucaristía doble turno de velas, las congregaciones de Hijas de María y de Madres Cristianas, y los hombres y jóvenes de esta localidad, estrenándose unos hermosos reclinatorios fabricados en el taller de D. Salvador Sastre.

Bien merecidas tienen las felicitaciones las piadosas Hijas de María que cuidaron de los adornos de la capilla, como también las que tan ajustadamente salmodiaron los divinos oficios y copias con que hicieron tan atractivos y agradables nuestras Cuarenta Horas, y todos los que con su ayuda cooperaron a que revistieran el presente año tanta magnificencia. Merecidas también nuestro amado C. Regente que con verdadero interés y acierto vela por el esplendor de todos nuestros cultos religiosos.

EL CORRESPONSAL

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Mayo, día 12.—Catalina Marroig Dols, hija de José y Jaimeta, Manzana 68, n.º 8.

Día 12.—Guillermo Ramis Enseñat, hijo de Sebastián y Francisca, Manzana 67, n.º 407.

Día 22.—Antonia Valencia Cirer, hija de Mariano y Francisca, Manzana 48, n.º 29.

Día 22.—Pedro Juan María Bernat Castañer, hijo de Bartolomé y María, calle del Mar, n.º 109.

DEFUNCIONES

Mayo, día 3.—Jaime Casanovas Arborea, 75 años, casado, calle de Real n.º 40.

Día 3.—Antonia Vicens Enseñat, 84 años, viuda, calle de Batach, n.º 10.

Día 5.—Antonio Castañer Colom, 75 años, viuda, calle de Batach, n.º 12.

Día 9.—Liborio Casals Gou, 79 años, casado, calle de la Luna, n.º 47.

Día 10.—Juan Escalas Sampol, 72 años, casado, Convento.

Día 10.—José Colom Escalas, 88 años, casado, Huerta.

Día 19.—Isabel M.ª Castañer Casparch

87 años, soltera, calle de San Bartolomé, n.º 18.
 Día 21.—Isabel M.ª Morell Mayol, 65 años, soltera, calle de la Alquería del Conde, n.º 59.

MATRIMONIOS
 Mayo, día 2.—Miguel Marqués Escalas, soltero, hijo de Juan y Catalina, con Antonia Bestard Colom, soltera, hija de Miguel y Margarita.
 Día 4.—Ramón Cantó Arbona, soltero,

hijo de Raymundo y Margarita, con María Munar Arbona, soltera, hija de Juan y María.
 Día 16.—Bartolomé Colom Marroig, soltero, hijo de Francisco y Magdalena, con María Alcover Coll, soltera, hija de Jaime y María.
 Día 18.—Gabriel Andreu Jaume, soltero, hijo de Gabriel y María, con Rosa Coll Rullán, soltera, hija de Gabriel y Antonia.

BOLETIN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SANTA MAGDALENA DE PAZZIS.

De la ilustre casa de Pazzis, en la Toscana, al Cielo debió santa María Magdalena de Pazzis un natural apacible y dócil y de una seriedad tal, que de niña era una mujercita, y antes de saber leer ya sabía orar. Cuando la encontraban en el oratorio y le preguntaban qué hacía, respondía: Pido a mi buen Dios que me enseñe lo que debo hacer para agradarle. A los diez y seis años entró de religiosa carmelita descalza. Tenía grande amor a Jesucristo y a la Santísima Virgen y una insaciable hambre de la Sagrada Eucaristía, y experimentó frecuentes éxtasis. El demonio tentóla con fuerza dándole a su espíritu desolación, aridez, sequedad extrema, violencia y disgusto en los ejercicios de devoción, tedio insuperable en la oración, y un alzamiento general de las pasiones; quedó vencedora por medio de la penitencia, y fué constante en el cumplimiento de sus deberes. Murió en Roma el 25 mayo 1607, teniendo cuarenta y un año de edad, viendo san Luis Gonzaga, estando en éxtasis, el sublime grado de gloria que gozaba en el Cielo. Estaba dotada del don de milagros y profecía.

SANTORAL

Domingo, día 26.—La Santísima Trinidad.—San Felipe Neri.
 Lunes, día 27.—Stos. Juan, papa y Julio, mártir.
 Martes, día 28.—Stos. Justo y German, obispos.
 Miércoles, día 29.—San Eleuterio, confesor.
 Jueves, día 30.—Corpus Christi.—San Fernando, Rey.
 Viernes, día 31.—Sta. Angela de Mérici, virgen.
 Sábado, día 1.º de Junio.—San Inigo, Abad.

NOTICIAS

La Vigilia de San Pascual Bailón

Como habíamos anunciado, en la noche del último sábado, la Adoración Nocturna celebró la Vigilia general de San Pascual Bailón.
 A las diez y media de la noche los Adoradores de la Sección, se reunieron en la sala de Guardia celebrando la Junta de Turno, efectuándose luego la salida de la Guardia. Después de expuesto S. D. M. se rezaron las oraciones de la noche; cantóse el Te-Deum y el Invitatorio, y después de esto, se retiraron los Adoradores del turno Cor Jesu, quedando en los reclinatorios, los del turno "La Inmaculada" que con esta vigilia cubren su mensual ordinaria.
 A las cuatro menos cuarto de la mañana, previo el rezo de las oraciones y de practicar un ejercicio en preparación para recibir la Sagrada Eucaristía, y con las puertas de la parroquia abiertas, empezó la misa que celebró el capellán del turno de la Inmaculada Rdo. D. Antonio J. Garau, Vicario, y durante la misa se dió la Comunión a los Adoradores y fieles que allí se congregaron.
 Una vez finida la Misa y recitado el ejercicio de acción de gracias, se procedió a la reserva del Santísimo Sacramento, retirándose después la Guardia.
 Actuaron de Jefe y Secretario de noche en esta Vigilia, los señores D. José Frontera Bernat y D. Amador Canals Pizá, respectivamente, que desempeñan tales cargos en el turno de la Inmaculada.

Cuarenta Horas, en la iglesia del Hospital

Durante los días 18, 19 y 20, se celebraron en la iglesia del Hospital solemnes Cuarenta Horas dedicadas a la Preciosa Sangre de Ntro. Sr. Jesucristo.
 Los actos de culto del día 19, Pascua de Pentecostés, revistieron gran esplendor: a las diez se celebró Oficio solemne pronunciando elocuente sermón el Custos de dicha iglesia Rdo. D. Miguel Rosselló.
 Por la noche, cantado el Trisagio, dijo un hermoso sermón el mencionado orador.
 El templo, ricamente adornado, se hallaba repleto de fieles.

La fiesta de Santa Rita de Casia

Con el acostumbrado esplendor tuvo lugar el miércoles de esta semana, en la iglesia del Hospital, la fiesta de Santa Rita de Casia.
 Es notoria la devoción que en Söller se presta a la milagrosa santa de Casia, y lo prueba cada año la solemnidad que reviste

el festival religioso que en su honor se celebra en la coquetona iglesia de la calle del Hospicio.

La imagen de la Abogada de imposibles fué colocada en el nicho del altar mayor rodeada de flores y de iluminación. Después de celebrarse por la mañana solemne Oficio, a las ocho de la noche dióse fin al Quinario, ocupando la Sagrada Cátedra el Rdo. D. Miguel Rosselló que pronunció elocuente peroración. Seguidamente se dió principio al besamanos: los encantadores niños Francisquito Marqués Pons y Pedrito Rullán Mayol sostuvieron dos hermosos lazos que pendían de la imagen veneranda, y mientras el público reverentísimo desfilaba ante ella, la banda "Lira Sollerense", desde el patio del Hospicio tocaba bellísimas composiciones apropiadas al religioso acto.
 El desfile duró largo rato, repartiéndose incontable número de rosas.
 Nuestra enhorabuena al Sr. Rosselló, Rector de dicha iglesia, por la solemnidad y esplendor que revistieron todas las funciones.

Conferencia

El jueves a las cuatro y cuarto de la tarde el Rdo. D. Andrés Caimati, dió una conferencia ante los sacerdotes de este arciprestazgo sobre las obras: propagación de la fé, la santa Infancia, y sobre la formación del clero indígena en los países inñeles.

En honor a San Felipe Neri

Con la esplendidez a que nos tienen acostumbrados los Rdos. Padres Filipenses que con tanto celo cuidan de la educación espiritual del vecindario de la Alquería del Conde, que tan gran aprecio les dispensa, se dió principio a los solemnes cultos en honor del Santo fundador de la Congregación del Oratorio.
 Ayer, viernes, a las seis de la mañana se dió principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas. Expuesto S. D. M. celebraron seguidamente una misa rezada y otra a las siete, y a las ocho tuvo lugar la Misa mayor.

Por la noche, después del rezo del Santo Rosario, el Rdo. D. Valentín Herrero, Vicario de Alcudia, pronunció un bellísimo sermón, y a fé, que lo hizo tan acertadamente, que cautivó toda la atención de los fieles, que le escucharon con fruición. Después de la devoción del Mes de María, se procedió a la Reserva del Santísimo.

Hoy, por la mañana, han continuado las Cuarenta Horas. A las seis, después de la exposición del Santísimo, se han celebrado dos misas rezadas, y a las ocho solemne Misa mayor.
 Esta noche, después del rezo del Rosario, continuará el triduo con sermón por el indicado orador; practicado al ejercicio del Mes de María, se procederá a la Reserva de S. D. M.

Para mañana, Fiesta del Santo de Florencia hay anunciadas solemnes funciones de las cuales daremos cuenta en nuestro próximo número.

Sufragios

Durante esta semana, en la Parroquia, se han celebrado los siguientes:
 Lunes, día 20.—Oficio mayor en sufragio del alma del Rdo. D. Lorenzo Rullán.
 Martes, día 21.—Oficio funeral por el alma de D.ª Isabel María Marqués Caparó.
 Miércoles, día 22.—Oficio funeral por el alma de D.ª Isabel María Morell Mayol.
 Jueves, día 23.—Oficio mayor por el alma de D. Salvador Bisbal.
 Viernes, día 24.—Oficio mayor por el alma del Rdo. D. Lorenzo Rullán.
 Sábado, día 25.—Oficio mayor por el alma de D. Salvador Bisbal.

Vicario de semana

Rdo. D. Miguel Colom.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 26.—Festividad de la Santísima Trinidad.—Fiesta de las Madres Christianas.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Christianas.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el reverendo P. Bartolomé Bordoy, Teatino.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—Conclusión de los Ejercicios espirituales.—Visperas y completas.—Al anochecer, rosario y el mes de María.
 Jueves, día 30.—Festividad del Corpus Christi.—A las siete y media, el Mes de María y Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y Marías de los Sagrarios.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con música y ser-

mon que predicará el Rdo. P. D. Bartolomé Bordoy, T. R.—Por la tarde, a las tres, reunión con plática, canto de la corona de desagravios al Corazón de Jesús e imposición de medallas a las aspirantes. A las cuatro y media los actos de Coro, Visperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes, y a las siete procesión general que recorrerá el itinerario de costumbre
 Viernes, día 31.—A las nueve, exposición de S. D. M., Horas menores y la Misa Mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino, con exposición de S. D. M. y conclusión del Mes de María.
 Sábado, día 1.º de Junio.—A las siete, empezará el Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con meditación.—A las nueve, Horas menores y Misa mayor con exposición.—Al anochecer, los actos del rezo divino, Completas en preparación a la fiesta de conclusión del Mes de María, ejercicio del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M., continuándose durante el mes consagrado al Delfico Corazón.—A las diez, la Adoración Nocturna celebrará su vigilia extraordinaria con las puertas abiertas hasta el domingo día 2.

En la iglesia de la Visitación

Mañana, domingo, día 26.—Fiesta del Mes de María.—A las seis y media de la mañana misa de Comunión general.—A las ocho, oficio con sermón.—Por la tarde, a las seis, solemne ejercicio del Mes de María con sermón.
 Jueves, día 30.—Santísimo Corpus Christi.—A las ocho, oficio con exposición de S. D. M.—Por la tarde no habrá función.
 Viernes, día 31.—Al anochecer, a las ocho, función del Santo Cristo y conclusión del mes de María.

Sábado, día 1.º de Junio.—Empieza el mes dedicado a los Sagrados Corazones de Jesús y de María.—El Ejercicio de los SS. Corazones se hará rezado al tiempo de la misa primera y solemne con exposición del Santísimo al anochecer, a las ocho.
 Domingo, día 2.—Retiro espiritual.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 26.—A las siete y media, Misa conventual.—Por la tarde, a las cinco, continuación del Mes de María con exposición del Santísimo.
 Jueves, 30.—Fiesta del Corpus. Se solemnizará con Misa cantada a las siete y media.
 Viernes, 31.—Fiesta de conclusión del Mes de las flores.—A las seis y media Misa conventual.—A las diez, oficio solemne con sermón por el P. Martorell C. O.—Por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de la devoción del Mes de las flores y la tierna ceremonia del Besa-manos a la Inmaculada.

Sábado 1.º de Junio.—A las seis y media, durante la misa conventual se dará principio a la devoción del mes de Junio consagrado al S. C. de Jesús.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 26.—Continuación de la Fiesta en honor de San Felipe Neri.—A las seis, Misa rezada y otra a las siete.—A las siete y media, Misa de Comunión general y la devoción del Mes de María.—A las diez, exposición del Santísimo, Tercia y Misa mayor; después del ofertorio sermón por el mismo orador del triduo. Por la tarde, rezo del Santo Rosario, sermón, cántico del Sagrado Trisagio, Te-Deum y la Reserva.

Del Puerto de Söller

PESCA

No ha sido muy abundante la pesca conseguida durante esta semana.

El martes una embarcación procedente de las costas de Deyá trajo regular cantidad de *bonitols*.

El miércoles se pescaron algunos calamares, *cap-rojots*, *serrans* y un *anjós* que pesaba la friolera de diez kilogramos.

El jueves pescáronse bastantes *cabras*, *cigales*, *servis*, (las más pequeñas pesaban 8 kilogramos), y un precioso *pez espada*: para dar una idea del tamaño de éste diremos que su mandíbula superior, que es a lo que llaman *espada*, medía un metro de largo.

SALIDAS

El lunes de la presente semana salió para Condé (Francia) el joven D. Juan Enseñat Petrus.

Hoy saldrá para Belfort (Francia) nuestro amigo el comerciante don Jaime Mayol.

MES DE MARÍA

En la iglesia de San Raimundo de Peñafort se ha venido practicando durante el presente mes el ejercicio dedicado a María.

Por las noches son muchos los fieles que se reunen en dicha iglesia cantando motetes adecuados al acto.

TRASLADO

Ha fijado su residencia en esta barriada el carabnero D. Ignacio Gonzáles Díaz, que antes residía en Söller.

EL CORRESPONSAL

T. B. O.

De venta: Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 7/

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

MAYO	Lunes DIA 20	Martes DIA 21	Miércoles DIA 22	Jueves DIA 23	Viernes DIA 24
Francos		27'50	27'60	27'65	27'60
Liras					
Francos belgas		00'00	07'75	07'85	07'85
Francos suizos					
Dollars		7'01	7'08	7'04	7'04
Litros		84'14	84'17	84'19	84'22

Notas de Sociedad

SALIDAS

Desde hace unos días salió para Nantes, con objeto de dedicarse al negocio, el simpático joven D. José Florit Joy.

El Sr. Florit era un apreciado elemento de la «Sociedad Deportiva Sollerense» en cuyas filas futbolísticas colaboró valiosa y desinteresadamente.

Su marcha ha sido muy sentida entre los *sportmans*.

La anterior semana salió para París la señorita María Forteza Aguiló.

También salieron para la misma urbe nuestros queridos amigos D. Rafael Pelleró y D. Antonio Munar.

Tras breve temporadita de descanso en este su país natal, el lunes de esta semana emprendió viaje de regreso a Crest (Drôme) el comerciante y amigo nuestro D. José Canals Colom.

También salieron el mismo día para Marsella los novales esposos D. Juan Pérez Arbona y D.ª María Gabriel.

Con el fin de acompañarles, y al propio tiempo visitar su hijo D. Pedro que reside en Dijon, marchó también su señora madre D.ª Antonia Arbona Reynés.

Para visitar sus negocios que radican en Amiens (Francia), marchó también el lunes nuestro estimado amigo y propietario D. José Deyá Ozonas.

Embarcaron igualmente para Barcelona, desde donde se dirigirán a París, los recién casados y amigos nuestros don Domingo Forteza Aguiló y D.ª Catalina Bonnin Piña.

Después de pasar una corta temporada en compañía de su apreciada madre doña Magdalena Magraner, que reside en el caserío de Biniraix, salió el lunes de esta semana para Montceau-les-Mines, donde tiene su negocio, nuestro querido amigo D. José Colom acompañado de su hijo D. Miguel.

El martes nos despedimos de nuestro estimado amigo D. Buenaventura Darder Rullán que se dirige a París donde reside habitualmente.

Regresaron el martes a sus negocios establecidos en Sedan nuestros amigos D. José Castañer Arbona, su simpática esposa D.ª Antonia Canals Frau y amable hija señorita Margarita.

Habiendo permanecido unas semanas cerca de sus queridos padres, efectuó idéntico día su retorno a Nevers juntamente con su adorable hija Rosita, la distinguida señora D.ª María Colom Rullán, esposa de nuestro buen amigo D. Monserrat Oliver Morey.

Dirigiéndose a Lyon, donde permanecerán unas semanas, embarcaron el martes, nuestro amigo D. Bernardo Amengual Vicens y su agraciada hija señorita Margarita.

Hoy tienen proyectada su salida para Belfort, nuestros apreciados amigos los comerciantes D. Jaime Mayol y D. Cristóbal Deyá.

Anteayer regresó a Belfort, nuestro joven amigo, D. Cristóbal Deyá Enseñat.

LEGADA

Llegaron el domingo de Morlaix (Francia) los esposos D. Juan Coll Rullán y D.ª Catalina Bernat Alemañy.

Encantados de su viaje a París y otras ciudades francesas vinieron el martes nuestros paisanos y amigos los esposos D. Juan Coll Bernat y D.ª María Trias Morell.

Con la finalidad de permanecer una temporadita en el pueblo nativo, al lado de su apreciada madre, llegaron el miércoles de Nancy, los comerciantes allí establecidos, D. Sebastián y D. Bartolomé Oliver Arbona.

Para pasar en esta corta temporadita llegó ayer, procedente de Belfort y

acompañada de su encantadora hija Guiguite, la señora D.ª María Seguí Ripoll, esposa del comerciante establecido en aquella plaza D. Juan Timoner Bauzá.

Para pasar breve permanencia entre nosotros, llegó ayer de Mulhouse, en compañía de su apreciada esposa doña Rosalía Trias Bibiloni, nuestro apreciado amigo el negociante D. Martín Coll Canals.

EXITO MUSICAL

Por la prensa francesa nos enteramos con satisfacción, de que la bella y simpática señorita María Magdalena Bernat y Puig, hija de nuestros queridos amigos D. Gaspar y D.ª María, naturales de Fornalutx y que residen comercialmente en Saint Dizier (departamento francés del Haute Marne) ha obtenido un señalado éxito musical.

A un concurso superior de violín celebrado en París concurrió la indicada señorita que cuenta sólo 16 años de edad, y obtuvo el segundo premio clasificándose la 4.ª entre 140 concursantes, y siendo aplaudidísima por el Jurado y el director del Conservatorio musical de París.

El premio será entregado a la señorita Bernat el día 29 de Junio próximo durante una solemne fiesta que se celebrará en la Sorbonna.

Reciba la simpática señorita Bernat, y sus estimados padres, nuestra sincera enhorabuena por tan halagador resultado obtenido por la primera, cuyo talento musical es prometedor de una futura y celebrada artista.

NATALICIO

Nuestros apreciados amigos D. Bartolomé Bernat Canals y D.ª María Castañer Moll, han visto alegrado su hogar con el nacimiento de su primogénito un bellísimo niño al que se han puesto los nombres de Pedro Juan María.

Enviamos nuestra cumplida enhorabuena a sus padres, y también a sus abuelos paternos D. Pedro Juan Bernat y D.ª Franca Canals, que residen en Söller y a su abuelo materno D. Bartolomé Castañer, establecido industrialmente en Wiesbaden (Alemania).

NECROLÓGICA

El sábado último falleció en Palma después de prolongada dolencia sufrida con cristiana resignación y a la edad de 87 años, el señor don Bartolomé Ordinas Bauzá.

Hace años fué Director del Colegio de Santa Teresa del Pont d'Inca. De la labor realizada en este centro docente hablan muy alto la prolija relación de alumnos que empezaron allí sus carreras muchas de ellas notables: llegaron unos a ministros de la Corona, generales, obispos, banqueros y otros muchos con títulos universitarios.

Durante los 35 años que ha ejercido el cargo de Secretario del Crédito Balear lo ha desempeñado con tanto celo, que no es aventurado asegurar que ha dejado un vacío difícil de llenar.

Chapado a la antigua, fué siempre su lema la honradez y el trabajo.

Al elevar una oración por el eterno descanso de alma del finado, enviamos nuestra condolencia a sus hijos nuestros amigos don Juan, Licenciado en Filosofía y Letras, don Diodoro, comandante de Caballería, don Enrique, Ingeniero, Sor Rita de Casia, en el siglo Margarita, y Srta. Teresa, y de una manera especial a sus sobrinos nuestros apreciados amigos los esposos D. Miguel Ballester y su señora esposa doña Rosa Cruellas.

Se venden solares

para la edificación de Chalets, situados frente al mar, en la parte comprendida entre el torrente Mayor y el Lazareto y terreno conocido por el nombre de «de's Camp d'En Prohom».

Para informes dirigirse a esta Administración.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.
 Estanco de la P. de la Constitución.

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas. - A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

EAU DE COLOGNE AMBRÉE

L.T. PIVER

PARIS

SIN RIVAL PARA LAS FRICCIONES



½ LITRO 8 PESETAS
 ¼ LITRO 4 PESETAS 25
 ⅓ LITRO 2 PESETAS 50

INMEJORABLE PARA EL TOCADO LA FRICCIÓN Y EL BAÑO

UNICA MARCA
en el mundo que garantiza la calidad de sus

HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

Máquina BING

para escribir



220 PTAS.
incluido su estuche metálico

RAPIDA - ESBELTA

Doble palanca de mayúsculas. Rozamiento de bolas en el carro. Guía de palancas. Escritura clara. Teclado universal.

es una máquina al alcance de todas las fortunas!!!!

Pida detalles y precios a su representante en Sóller:

Casa 'AVANCE'

Gran Vía, 47



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P.ª L.ª M.ª

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

La Direccion del **Hotel Restaurant de Marina**

Plaza de Palacio, 10 **BARCELONA**

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



PARA CADA ROSTRO EXISTE UNA CAJA DE

POLVOS MYRURGIA

QUE ENCIERRA EL SOR-TILEGIO SUTIL DE LA JUVENTUD Y DE LA BELLEZA

MYRURGIA
BARCELONA

COÑAC IRIS

Perfumería de SALVADOR CALATAYUD

LUNA, 27. - SÓLLER

En este establecimiento se ha recibido:

**CINTURONES -- LIGAS
CORBATAS -- MEDIAS
CALCETINES - BOLSOS**
y demás artículos de Mercería.

Los hallará en este Establecimiento más baratos que en parte alguna.

Artículos para la limpieza de la boca

Cremas, jabones, elixires y polvos dentífricos de todas marcas.

Cepillos desde ínfimo precio a calidad superior.

PRODUCTOS PARA AFEITAR

Pastas, jabones, polvos
Hojas y pastas para afeitar — Piedras higiénicas
Hermoso surtido en máquinas, desde 3 pesetas.
Maquinillas para señora

Magníficas medias de seda a 1'50 ptas. par

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— PROPIETARIO —
PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'30.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.
De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.
De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 11'80.
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenden para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75; 2.ª, 44'00; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 18'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'55; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Primavera y Verano

ANTONIA M.ª FOLCH

SASTRA
MAR, 30. — SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA



El era mi agotamiento nervioso, que a las 6 horas de trabajo me sentía enormemente abatido. Casi extenuado. Reparadas mis fuerzas con el uso metódico y continuado del sin par tónico reconstituyente Hipofositos marca VINCI. Trabajo 10 horas sin notar

HIPOFOSITOS
MARCA
VINCI

la menor fatiga y aún me quedan arresos para ejercicios de sport y diversión

Pedirlo en Farmacias y Centros de Especialidades

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 Telégramas Teléfono
M. C. 249 MARCHPRIM 37-82

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente
a la carta y fría en todas las habitaciones

Cuartos de baño y duchas

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso 1, 24 Teléfono 4127 Zaragoza
Molino, núm. 2

Armería de A. CANALS

San Bartolomé, n.º 12
SOLLER

ESCOPETAS MODERNAS

"American" extractor automático, cañón especial para pólvora sin humo, elegante y de poco peso C/16 de un tiro. 55 ptas.
Modelo "Hammerless" (sin gatillos), cañón especial para pólvoras sin humo. 70 ptas.
De dos cañones, garantizadas, desde 75 ptas.

Aprovechad estos precios que pronto serán elevados por los mismos fabricantes que se acaban de asociar.

¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.

Corresponsales:
En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUIÑONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa

Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Rondajes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms al preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

Leed LA RISA

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES
Siège Social a **Saint - Chamond (Loire)**

TELEGRAMMES: Mayol
Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONEME:
Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

**MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS**

ALCOVER & MIRO
24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO GARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:=: FRESCAS Y SECAS :=:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegrams: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrams: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÓLLER (MALLORCA)

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Société FRANCO - ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCABIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère
Trasbordo Port-Bou
Michel Bernat-Cete

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegrams: ARRUBE VILLARREAL

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d' Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)

Telegrams: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

MIGUEL GARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegrams: GARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: GARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

CASA "AVANCE"
de Alejandro Pomar
COMISIONES Y REPRESENTACIONES
Gran Vía, 47.—SOLLER (Mallorca)